

BACCALAURÉAT SPÉCIALISÉ EN TRADUCTION

Programme de 4 ans - 120 crédits

Nom de famille : _____ Prénom : _____ No Étudiant(e) _____ date : _____

EXIGENCES	# DES COURS	CRÉDITS	NOTES	POINTS
Première année : Université Un	FRAN 1091			
FRAN 1111 Grammaire et laboratoire	FRAN 1111			
FRAN 1091 Rédaction universitaire				
6 crédits Humanités				
6 crédits Sciences dont 3 en mathématiques				
6 crédits Sciences sociales				
6 crédits Au choix -				
On recommande de suivre un cours d'anglais dès la première année.				
<i>*Les cours FRAN 1001, ENGL 1061 et ENGL1071 ne seront crédités ni au programme de baccalauréat en traduction, ni au programme du certificat.</i>				
30 crédits				
Deuxième année – admission au programme de traduction	ENGL 2001			
Cours obligatoires :	TRAD 2101			
ENGL 2001 Intermediate Writing and Research (6)	TRAD 2111			
TRAD 2101 Analyse et résumé de textes I (EAT + FRAN 1091 – B+)	TRAD 2151			
TRAD 2111 Informatique et traduction (EAT)				
TRAD 2151 Introduction à la traduction (EAT)				
15 crédits Cours choisis dans les blocs A, B, C et D ou parmi des cours à option				
30 crédits				
Troisième année	TRAD 3051			
Cours obligatoires :	TRAD 3101			
TRAD 3051 Syntaxe comparée (EAT)	TRAD 3131			
TRAD 3101 Analyse et résumé de textes II (TRAD 2101)	TRAD 3261			
TRAD 3131 Terminologie bilingue et documentation (TRAD 2151)	TRAD 3271			
TRAD 3261 Traduction générale (Anglais-Français) (TRAD 2151)				
TRAD 3271 General Translation French-English (ENGL 2001 ou TRAD 2101 ou TRAD 2151)				
15 crédits Cours choisis dans les blocs A, B, C et D ou parmi des cours à option				
30 crédits				
Quatrième année :	TRAD 4263			
1. TRAD 4263 – Théorie de Traduction				
2. plus 27 crédits choisis des blocs A, B, C ou D ou parmi des cours à option en accord avec le ou la responsable du secteur de traduction. <i>Il est fortement recommandé de choisir au moins 6 crédits dans chacun des blocs de cours.</i>				
30 crédits				

*Parmi les cours indiqués au Blocs A, B, C ou D (voir tableau 3) ou parmi les cours à option – humanités, sciences, sciences sociales ou une troisième langue en accord avec le responsable du secteur de traduction
L'étude d'une troisième langue est fortement recommandée.

Cours au choix

Bloc A - Version

TRAD 4273	Traduction biomédicale et pharmaceutique
TRAD 4361	Traduction spécialisée
TRAD 4381	Traduction en sciences sociales
TRAD 4391	Traduction juridique
TRAD 4401	Traduction littéraire
TRAD 4411	Traduction scientifique et technique
TRAD 4421	Traduction commerciale et économique
TRAD 4501	Initiation à la localisation
TRAD 4531	Traduction militaire

Bloc B - Rédaction et traduction

TRAD 2071	Grammaire normative
TRAD 3011	Lexicologie comparée
TRAD 3121	Lexicographie comparée
TRAD 3141	Rédaction professionnelle comparée I
TRAD 4031	Analyse du discours I
TRAD 4033	Analyse du discours II
TRAD 4071	Mémoire de traduction
TRAD 4101	Mémoire de terminologie
TRAD 4263	Théorie de la traduction
TRAD 4141	Rédaction professionnelle comparée II

Bloc C - Thème

TRAD 4231	Translation in the Social Sciences
TRAD 4241	Legal Translation
TRAD 4251	Literary Translation
TRAD 4271	Scientific and Technical Translation
TRAD 4371	Specialized Translation

Bloc D - Pratique

TRAD 3111	Laboratoire I
TRAD 4011	Atelier de traduction professionnelle
TRAD 4051	Révision
TRAD 4061	Terminologie appliquée
TRAD 4081	Sous-titrage
TRAD 4091	Gestion d'un service de traduction
TRAD 4111	Laboratoire II
TRAD 4261	Initiation à l'interprétation
TRAD 4281	Adaptation publicitaire